

# Jurnalul Oficial al Uniunii Europene

# L 203 I



Ediția în limba română

## Legislație

Anul 60

4 august 2017

Cuprins

## II Acte fără caracter legislativ

### REGULAMENTE

- ★ **Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2017/1417 al Consiliului din 4 august 2017 privind punerea în aplicare a Regulamentului (UE) nr. 269/2014 privind măsuri restrictive în raport cu acțiunile care subminează sau amenință integritatea teritorială, suveranitatea și independența Ucrainei** ..... 1

### DECIZII

- ★ **Decizia (PESC) 2017/1418 a Consiliului din 4 august 2017 de modificare a Deciziei 2014/145/PESC privind măsuri restrictive în raport cu acțiunile care subminează sau amenință integritatea teritorială, suveranitatea și independența Ucrainei** ..... 5

# RO

Actele ale căror titluri sunt tipărite cu caractere drepte sunt acte de gestionare curentă adoptate în cadrul politicii agricole și care au, în general, o perioadă de valabilitate limitată.

Titlurile celorlalte acte sunt tipărite cu caractere aldine și sunt precedate de un asterisc.



## II

(Acte fără caracter legislativ)

## REGULAMENTE

## REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) 2017/1417 AL CONSILIULUI

din 4 august 2017

**privind punerea în aplicare a Regulamentului (UE) nr. 269/2014 privind măsuri restrictive în raport cu acțiunile care subminează sau amenință integritatea teritorială, suveranitatea și independența Ucrainei**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (UE) nr. 269/2014 al Consiliului din 17 martie 2014 privind măsuri restrictive în raport cu acțiunile care subminează sau amenință integritatea teritorială, suveranitatea și independența Ucrainei<sup>(1)</sup>, în special articolul 14 alineatul (1),

având în vedere propunerea Înalțului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate,

întrucât:

- (1) La 17 martie 2014, Consiliul a adoptat Regulamentul (UE) nr. 269/2014.
- (2) Ca parte a politicii Uniunii de nerecunoaștere a anexării ilegale a Crimeei și Sevastopolului, Consiliul a interzis furnizarea de echipamente-cheie pentru crearea, achiziționarea sau dezvoltarea de proiecte de infrastructură în Crimeea și Sevastopol în sectoare importante, inclusiv în sectorul energiei.
- (3) Turbinele de gaz, care reprezintă un element semnificativ în dezvoltarea unor noi centrale electrice în Crimeea, au fost furnizate din Rusia cu încălcarea dispozițiilor contractuale pentru vânzarea inițială a turbinelor de la o societate cu sediul în Uniune către Rusia.
- (4) Scopul respectivelor centrale electrice este de a crea o sursă independentă de alimentare cu energie pentru Crimeea și Sevastopol, sprijinind astfel separarea acestora de Ucraina și subminând integritatea teritorială, suveranitatea și independența Ucrainei. În plus, această acțiune subminează politica Uniunii de nerecunoaștere a anexării ilegale a Crimeei și Sevastopolului.
- (5) Având în vedere cele de mai sus, noi persoane, entități și organisme ar trebui adăugate pe lista persoanelor, entităților și organismelor care fac obiectul măsurilor restrictive, astfel cum figurează în anexa I la Regulamentul (UE) nr. 269/2014.
- (6) Prin urmare, anexa I la Regulamentul (UE) nr. 269/2014 ar trebui modificată în consecință,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

Persoanele și entitățile care figurează pe lista din anexa la prezentul regulament se adaugă pe lista prevăzută în anexa I la Regulamentul (UE) nr. 269/2014.

<sup>(1)</sup> JO L 78, 17.3.2014, p. 6.

*Articolul 2*

Prezentul regulament intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 4 august 2017.

*Pentru Consiliu*

*Președintele*

M. MAASIKAS

---

## ANEXĂ

## Lista persoanelor și a entităților menționate la articolul 1

## Persoane

	Nume	Informații de identificare	Expunere de motive	Data includerii pe listă
158.	Andrey Vladimirovich CHEREZOV (TSCHERESOW) Черезов, Андрей Владимирович	Ministru adjunct al Energiei al Federației Ruse  Data nașterii: 12.10.1967  Locul nașterii: Salair, Kemerovskaya Oblast	Îi revine o parte din răspunderea pentru decizia privind transferul turbinelor de gaz care fuseseră livrate de către Siemens Gas Turbine Technologies OOO către OAO VO Technopromexport pentru a fi instalate în Crimeea. Această decizie contribuie la crearea unei surse independente de alimentare cu energie pentru Crimeea și Sevastopol, ca modalitate de sprijinire a separării acestora de Ucraina, și subminează integritatea teritorială, suveranitatea și independența Ucrainei.	4.8.2017
159.	Evgeniy Petrovich GRABCHAK Грабчак, Евгений Петрович	Șef de departament în cadrul Ministerului Energiei al Federației Ruse  Data nașterii: 18.7.1981  Locul nașterii: Ust- Labinsk, regiunea Krasnodar	Responsabil în cadrul Ministerului Energiei al Federației Ruse cu dezvoltarea de proiecte în domeniul electroenergetic în Crimeea. Aceste proiecte contribuie la crearea unei surse independente de alimentare cu energie pentru Crimeea și Sevastopol, ca modalitate de sprijinire a separării acestora de Ucraina, și subminează integritatea teritorială, suveranitatea și independența Ucrainei.	4.8.2017
160.	Sergey Anatolevich TOPOR-GILKA Топор-Гилка, Сергей Анатольевич	Director general al OAO „VO TPE” până la data intrării în insolvență, director general al OAO „VO TPE”.  Data nașterii: 17.2.1970	În calitatea sa de director general al OAO „VO TPE”, a condus negocierile cu Siemens Gas Turbine Technologies OOO cu privire la achiziția și livrarea turbinelor de gaz pentru o centrală electrică din Taman, regiunea Krasnodar, Federația Rusă. A fost responsabil cu transferul turbinelor de gaz către Crimeea. Aceasta contribuie la crearea unei surse independente de alimentare cu energie pentru Crimeea și Sevastopol, ca modalitate de sprijinire a separării acestora de Ucraina, și subminează integritatea teritorială, suveranitatea și independența Ucrainei.	4.8.2017

## Entități

	Nume	Informații de identificare	Expunere de motive	Data includerii pe listă
38.	OAO „VO Technopromexport” (OAO „VO TPE”)  Alias: Open Joint Stock Company „Foreign Economic Association” „Technopromexport”  Открытое акционерное общество Внешнеэкономическое объединение Технопромэкспорт	Adresă: 119019, Moscow, Novyi Arbat str., 15, building 2  Data înmatriculării: 27.7.1992  Numărul de înregistrare în registrele statului: 1067746244026  Numărul de înregistrare fiscală: 7705713236	Parte contractantă în relația cu Siemens Gas Turbine Technologies OOO, OAO „VO TPE” a achiziționat turbine de gaz declarate a fi destinate unei centrale electrice din Taman, regiunea Krasnodar, Federația Rusă și, în calitate de contractant, a fost responsabilă cu transferul turbinelor de gaz către OAO „VO TPE” care le-a transferat, la rândul său, pentru a fi instalate în Crimeea. Aceasta contribuie la crearea unei surse independente de alimentare cu energie pentru Crimeea și Sevastopol, ca modalitate de sprijinire a separării acestora de Ucraina, și subminează integritatea teritorială, suveranitatea și independența Ucrainei.	4.8.2017

	Nume	Informații de identificare	Expunere de motive	Data includerii pe listă
39.	<p>ООО „VO Technopromexport” (ООО „VO TPE”)</p> <p>Alias: Limited Liability Company „Foreign Economic Association” „Technopromexport”</p> <p>Общество с ограниченной ответственностью „Внешнеэкономическое объединение Технопромэкспорт”</p>	<p>Adresă: 119019, Moscow, Novyi Arbat str., 15, building 2</p> <p>Data înmatriculării: 8.5.2014</p> <p>Numărul de înregistrare în registrele statului: 1147746527279</p> <p>Numărul de înregistrare fiscală: 7704863782e</p>	<p>Actualul deținător al turbinelor de gaz furnizate inițial de Siemens Gas Turbine Technologies ООО către ОАО „VO TPE”. ООО „VO TPE” a transferat turbinele de gaz, pentru a fi instalate în Crimeea. Aceasta contribuie la crearea unei surse independente de alimentare cu energie pentru Crimeea și Sevastopol, ca modalitate de sprijinire a separării acestora de Ucraina, și subminează integritatea teritorială, suveranitatea și independența Ucrainei.</p>	4.8.2017
40.	<p>ЗАО Interavtomatika (IA)</p> <p>Alias: ЗАО „Интеравтоматика”, CJSC „Interavtomatika”</p>	<p>Adresă: 115280, Moscova, Avtozavodskaya st., 14,</p> <p>Data înmatriculării: 31.1.1994</p> <p>Numărul de înregistrare în registrele statului: 1037739044111</p> <p>Numărul de înregistrare fiscală: 7725056162</p>	<p>Societate specializată în sisteme de control și de comunicații pentru centrale electrice, care a încheiat contracte pentru proiecte privind construirea centralelor electrice și instalarea turbinelor de gaz în Sevastopol și Simferopol. Aceasta contribuie la crearea unei surse independente de alimentare cu energie pentru Crimeea și Sevastopol, ca modalitate de sprijinire a separării acestora de Ucraina, și subminează integritatea teritorială, suveranitatea și independența Ucrainei.</p>	4.8.2017

## DECIZII

### DECIZIA (PESC) 2017/1418 A CONSILIULUI

din 4 august 2017

#### **de modificare a Deciziei 2014/145/PESC privind măsuri restrictive în raport cu acțiunile care subminează sau amenință integritatea teritorială, suveranitatea și independența Ucrainei**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană, în special articolul 29,

având în vedere Decizia 2014/145/PESC a Consiliului din 17 martie 2014 privind măsuri restrictive în raport cu acțiunile care subminează sau amenință integritatea teritorială, suveranitatea și independența Ucrainei <sup>(1)</sup>, în special articolul 3 alineatul (1),

având în vedere propunerea Înalțului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate,

întrucât:

- (1) La 17 martie 2014, Consiliul a adoptat Decizia 2014/145/PESC.
- (2) Ca parte a politicii Uniunii de nerecunoaștere a anexării ilegale a Crimeei și Sevastopolului, Consiliul a interzis furnizarea de echipamente-cheie pentru crearea, achiziționarea sau dezvoltarea de proiecte de infrastructură în Crimeea și Sevastopol în sectoare importante, inclusiv în sectorul energiei.
- (3) Turbinele de gaz, care reprezintă un element semnificativ în dezvoltarea unor noi centrale electrice în Crimeea, au fost furnizate din Rusia cu încălcarea dispozițiilor contractuale pentru vânzarea inițială a turbinelor de la o societate cu sediul în Uniune către Rusia.
- (4) Scopul respectivelor centrale electrice este de a crea o sursă independentă de alimentare cu energie pentru Crimeea și Sevastopol, sprijinind astfel separarea acestora de Ucraina și subminând integritatea teritorială, suveranitatea și independența Ucrainei. În plus, această acțiune subminează politica Uniunii de nerecunoaștere a anexării ilegale a Crimeei și Sevastopolului.
- (5) Având în vedere cele de mai sus, noi persoane, entități și organisme ar trebui adăugate pe lista persoanelor, entităților și organismelor care fac obiectul măsurilor restrictive, astfel cum figurează în anexa la Decizia 2014/145/PESC.
- (6) Anexa la Decizia 2014/145/PESC ar trebui modificată în consecință,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

#### *Articolul 1*

Persoanele și entitățile care figurează pe lista din anexa la prezenta decizie se adaugă pe lista prevăzută în anexa la Decizia 2014/145/PESC.

<sup>(1)</sup> JO L 78, 17.3.2014, p. 16.

*Articolul 2*

Prezenta decizie intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Bruxelles, 4 august 2017.

*Pentru Consiliu*  
*Președintele*  
M. MAASIKAS

---



## ANEXĂ

## Lista persoanelor și a entităților menționate la articolul 1

## I. Persoane

	Nume	Informații de identificare	Expunere de motive	Data includerii pe listă
158.	Andrey Vladimirovich CHEREZOV (TSCHERESOW) Черезов, Андрей Владимирович	Ministru adjunct al Energiei al Federației Ruse. Data nașterii: 12.10.1967 Locul nașterii: Salair, Kemerovskaya Oblast	Îi revine o parte din răspunderea pentru decizia privind transferul turbinelor de gaz care fuseseră livrate de către Siemens Gas Turbine Technologies OOO către OAO VO Technopromexport pentru a fi instalate în Crimeea. Această decizie contribuie la crearea unei surse independente de alimentare cu energie pentru Crimeea și Sevastopol, ca modalitate de sprijinire a separării acestora de Ucraina, și subminează integritatea teritorială, suveranitatea și independența Ucrainei.	4.8.2017
159.	Evgeniy Petrovich GRABCHAK Грабчак, Евгений Петрович	Șef de departament în cadrul Ministerului Energiei al Federației Ruse. Data nașterii: 18.7.1981 Locul nașterii: Ust- Labinsk, regiunea Krasnodar	Responsabil în cadrul Ministerului Energiei al Federației Ruse cu dezvoltarea de proiecte în domeniul electroenergetic în Crimeea. Aceste proiecte contribuie la crearea unei surse independente de alimentare cu energie pentru Crimeea și Sevastopol, ca modalitate de sprijinire a separării acestora de Ucraina, și subminează integritatea teritorială, suveranitatea și independența Ucrainei.	4.8.2017
160.	Sergey Anatolevich TOPOR-GILKA Топор-Гилка, Сергей Анатольевич	Director general al OAO „VO TPE” până la data intrării în insolvență, director general al OAO „VO TPE”. Data nașterii: 17.2.1970	În calitatea sa de director general al OAO „VO TPE”, a condus negocierile cu Siemens Gas Turbine Technologies OOO cu privire la achiziția și livrarea turbinelor de gaz pentru o centrală electrică din Taman, regiunea Krasnodar, Federația Rusă. A fost responsabil cu transferul turbinelor de gaz către Crimeea. Acesta contribuie la crearea unei surse independente de alimentare cu energie pentru Crimeea și Sevastopol, ca modalitate de sprijinire a separării acestora de Ucraina, și subminează integritatea teritorială, suveranitatea și independența Ucrainei.	4.8.2017

## II. Entități

	Nume	Informații de identificare	Expunere de motive	Data includerii pe listă
38.	OAO „VO Technopromexport” (OAO „VO TPE”) Alias: Open Joint Stock Company „Foreign Economic Association” „Technopromexport” Открытое акционерное общество Внешнеэкономическое объединение Технопромэкспорт	Adresă: 119019, Moscow, Novyi Arbat str., 15, building 2 Data înmatriculării: 27.07.1992 Numărul de înregistrare în registrele statului: 1067746244026 Numărul de înregistrare fiscală: 7705713236	Parte contractantă în relația cu Siemens Gas Turbine Technologies OOO, OAO „VO TPE” a achiziționat turbine de gaz declarate a fi destinate unei centrale electrice din Taman, regiunea Krasnodar, Federația Rusă și, în calitate de contractant, a fost responsabilă cu transferul turbinelor de gaz către OAO „VO TPE” care le-a transferat, la rândul său, pentru a fi instalate în Crimeea. Aceasta contribuie la crearea unei surse independente de alimentare cu energie pentru Crimeea și Sevastopol, ca modalitate de sprijinire a separării acestora de Ucraina și subminează integritatea teritorială, suveranitatea și independența Ucrainei.	4.8.2017

	Nume	Informații de identificare	Expunere de motive	Data includerii pe listă
39.	<p>ООО „VO Technopromexport” (ООО „VO TPE”)</p> <p>Alias: Limited Liability Company „Foreign Economic Association” „Technopromexport”</p> <p>Общество с ограниченной ответственностью „Внешнеэкономическое объединение Технопромэкспорт”</p>	<p>Adresă: 119019, Moscow, Novyi Arbat str., 15, building 2</p> <p>Data înmatriculării: 08.05.2014</p> <p>Numărul de înregistrare în registrele statului: 1147746527279</p> <p>Numărul de înregistrare fiscală: 7704863782e</p>	<p>Actualul deținător al turbinelor de gaz furnizate inițial de Siemens Gas Turbine Technologies ООО către ОАО „VO TPE”. ООО „VO TPE” a transferat turbinele de gaz, pentru a fi instalate în Crimeea. Aceasta contribuie la crearea unei surse independente de alimentare cu energie pentru Crimeea și Sevastopol, ca modalitate de sprijinire a separării acestora de Ucraina și subminează integritatea teritorială, suveranitatea și independența Ucrainei.</p>	4.8.2017
40.	<p>ЗАО Interavtomatika (IA)</p> <p>Alias: ЗАО „Интеравтоматика”, CJSC „Interavtomatika”</p>	<p>Adresă: 115280, Moscova, Avtozavodskaya st., 14,</p> <p>Data înmatriculării: 31.01.1994</p> <p>Numărul de înregistrare în registrele statului: 1037739044111</p> <p>Numărul de înregistrare fiscală: 7725056162</p>	<p>Societate specializată în sisteme de control și de comunicații pentru centrale electrice, care a încheiat contracte pentru proiecte privind construirea centralelor electrice și instalarea turbinelor de gaz în Sevastopol și Simferopol. Aceasta contribuie la crearea unei surse independente de alimentare cu energie pentru Crimeea și Sevastopol, ca modalitate de sprijinire a separării acestora de Ucraina și subminează integritatea teritorială, suveranitatea și independența Ucrainei.</p>	4.8.2017



ISSN 1977-0782 (ediție electronică)  
ISSN 1830-3625 (ediție tipărită)



**Oficiul pentru Publicații al Uniunii Europene**  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

**RO**